

ELŐFIZETÉSI ÁR:  
Házhoz hordva 80 fillér.  
Vidékre postán 1.40 kor.  
Egyes szám ára 2 fillér.  
Megjelenik mindennap.  
— Telefonszám 549. —

# KOLOZSVÁRI HIRADÓ

FÜGGETLEN NAPILAP.

Egy négyzögcentiméternyi hirdetés ár 8 fillér. — Gyárosok, kereskedők és iparosok árkedvezményben részesülnek.

Apró hirdetés 60 fillér.

Nyilttéri cikkek garmond sora után 40 fillér fizetendő.

— Telefonszám 549. —

Felelős szerkesztő: CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY.

Kiadó tulajdonos: GÁMÁN J. ÖRÖKÖSE KÖNYVNYOMDÁJA.

## Megszületett!

Kolozsvár, dec. 25.

Kedves Atyámfiai! Megszületett az Üdvözítő! Oly szó ez, amelyet sokan hallanak, de kevesen hallanak meg! Mert füleik vannak a hallásra és még sem hallják. Nem hallják azt, hogy a Megváltó békét hozott e világra, amelyben ádáz harc dúl s öldöklök egymást az emberek! Nem érték meg azt, hogy az Üdvözítő kimentette az embereket az erkölcsi halálból, hanem ellenkezőleg — ők maguk rohannak abba az örvénybe, ahonnan menekülés nincsen!

Béke! Nézzetek csak szét magatok körül! Vajjon találtak-e békét e világban? Vajjon békében éltek-e sajátmagatok?

Nem akarok itt arról a háboruságról szólni, amely a távol keleten dúl, vérbe borítva két hatalmas országot! Nem akarok arról a háboruságról szólni, mely viszályt hint hol az egyik, hol a másik ország beléletébe. Itt csak arról a háboruságról akarok szólni, amely minden egyes embernek a belsejét forgatja föl, még pedig erkölcsi beléletét!

Az Üdvözítő megszületésétől azt várta az emberiség, hogy jobbá, nemesebbé lesz!

Vajjon azzá lett-e?

Feleljen rá a kétezeréves mult!

Mondja meg ez a hosszú idő, hogy ki volt oka ennek a sok politikai, vallási és társadalmi harcnak, mely azóta lefolyt?

Mondja meg ez a hosszú idő, hogy a mai korban miért tör testvér testvér ellen, fiu apa ellen?

S most újra ismétlem azt, amivel kezdtem: megszületett az Üdvözítő; mindnyájan hallják, de kevesen hallják meg! — S ez a szűkkeblűség oka annak a sok rossznak, mely e világon történik!

Sajnos, társadalmunk valamennyi tagja, kisebb-nagyobb mértékben, e szűkkeblűségben szenved. Hála Istennek, nem értünk még el ahhoz az állapothoz, amikor az ember csak úgy gondolkodik hogy: „sok az ember, kevés a fóka!”, de ma-holnap ott leszünk.

Pedig Jézus mást hirdetett. A gyermekekről azt hirdette, hogy ők a mennyek országa, s a mai társadalom a pokol sötétségébe akarja őket lerántani.

Mondott valamit Krisztus az együgyűekről is; azt, hogy boldogok; s a mai világ azt hirdeti róluk, hogy — balekok!

Sőt a szegényekről is megemlékezett az Üdvözítő, amennyiben gazdagoknak nevezte őket; mi pedig rájuk sem hederítünk, mert oly rövidlátók vagyunk, hogy a szegénység fejlődését a gazdagságig nem tudjuk kiszámítani.

S azt mondta Krisztus, hogy boldogok, akik üldözést szenvednek az igazságért! A magyar közmondás meg rávágja, hogy: mondj igazat, betörök a fejed!

Ime a világ és a szellem harca!

Amíg ezen a rögs földön élünk, ragaszkodunk hozzá s nem törődünk a jövő élettel.

Pedig bizony-bizony gondunk lehetne nymesak az ígért boldogságra, hanem ennek alapjára, a munkás időre is.

Legbűszkébb vallomása az embernek az, hogy van benne valami halhatatlan, mely örökké él, s amelynek befolyása alatt áll e mulló földi életben is, küzdve a sötétség szellemével, az erkölcselenség posványával, a bünygalázatával.

Ez küzdés!

S e küzdés közepette édes megnyugvás a karácsonyi ünnep, e béke ünnepe, amikor fegyverszünet van a harcoló felek közt.

S bár e földön az utolsó ítéletig béke nem lesz, ámbár hogy a tagadás szelleme mindig fel fogja ütni a fejét: az az édes vigasztalása állandóan meg fog maradni az emberiségnek, hogy van valaki, aki békét és nyugalmat hozott e világnak, s ez az, aki ma megszületett: a kereszténység megalapítója, Krisztus!

## Nemzeti nevelésünk.

„Magyar nők születél,  
Áldd érte sorsodat;  
Magyar nők születni  
Szép és nagy gondolat.”

A költő ezen sorai buzdítólag kellene, hogy hassanak az egész magyar társadalom nőire, ha azon nevelés, melyben részesülnek, őket képesekké is tenné a magyar nőnek születés szép és nagy gondolata által előirt fenséges hivatásnak megfelelni.

lata által előirt fenséges hivatásnak megfelelni.

De mit látunk! Hogy a kozmopolita irányzat és amellet kétségtelenül mutatkozó nehéz viszonyok hatása folytán nevelésünk csak másodsorban gondoskodik anyák és honleányok neveléséről, első sorban a női hivatásnak vonatkozásban meg nem felelő, a boldog családi élet kereteit megzavaró kenyérkereseti pályákra való képzést és előkészítést tekintni főcélunk, pedig csak ezért »magyar nőnek születni« nem lehet »szép és nagy gondolat«.

A családi boldogság körében tette buzdítani hazafias nemzeti irányban a férfit, hazafias nemzeti irányban nevelni a jövő nemzedéket, az lehet az igazi magyar honleányra nagy és szép gondolat, arra születve, lehet mondani: »áldd érte sorsodat«. De hát az állam kenyérkeresetre nevel minket nőket és a társadalom a maga belső körében nem nevel magyar nőket.

Nem célunk, nem érdekünk a felsőbb osztályok ellen állást foglalni, de mégis, mint tényt kell megállapítatunk, hogy a sok tekintetben már vagyónál és helyzeténél fogva is nemzetközi irányzatú felsőbb körök itt-ott, egyes kivételektől eltekintve, leányaiukat idegen szellemben nevelik. Német bonne-ok, francia gouvérnatok, angol missek, külföldi zongoré-énektanárok érvényesítik a viaszként lágy, gyermekkedélyre első befolyásukat és a nyert első benyomások hatása alatt kétségtelenül magasabb — de nemzetközi színezetű nevelés mellett nőve fel a fiatal női nemzedék — látunk művelt, derék nőket, de bizony csak kivételesen magyar nőket, milyenek születni szép és nagy gondolat.

A felsőbb körök példáját kö-

## TÁRCA.

### A béke ünnepén.

Irat: Láng László.

I.

Nő: Ime eljövök önhöz s megalázom magam. . . El kellett jönnöm uram! Valaki vonz akihez van anynyi jogom, mint önnek. Látni akarom a gyermekemet. . .

Férfi: Ám legyen. De ugy jegyegyeze meg asszonyom, a legdurvább tudnék lenni az esetben, ha hibát követne el. Féltve örzöm a gyermeket s feledtetem vele a szerencsétlenséget. Ráér később is megtudni, bár jobb szeretném, ha sohasem tudná. . . A gyermeket hát megláthatja, de csak mint olyan anya, aki eddig utazóban volt s még ma ismét elutazik. . . Beleegyezik?

Nő: Köszönöm.

Férfi: (udvariasan) Múltóztassék. (A szomszéd terembe távoznak.)

Férfi: Bocsánat, majd el is felejtettem. . . Hejyezze magát kényelembe, asszonyom. Hja, így van az, ha az ember kiszökik a női társaságból. (Bizonyos maliciával) mert látja asszonyom, és most roppans módon egyszerű vagyok s csupán csak gyermekemért élek. . . Ah! de milyen gyönyörű is kegyed! Istenemre, sohasem láttam még ilyennek. Nem is csodálnám, ha még a gyermekemet is elhódítaná. . .

Nő: Nem felelek. Én a gyermekhez jöttem.

Férfi: Igaz is. Ferikém édes, Ferike!

Ferike: (befut, atyja ölébe kuszik, megöleli, majd miközben megéred beszédes nyelve, atyja szaklával játszik.) Apuska, édes apuska! Ugy-e te is veszel nekem lovacskát, ugy-e? . . . Ekkorát ni. . . Rá is ülhettek, ugy-e?

Férfi: Te kis bohó te, persze,

hogy veszek. Te csunya kis baba, te rozsz fiu, a ki a mamuskát meg se látja. Nézd itt van. Menj hozzá szépen. (bátortalanul) Jó napot mamuska. Te mamuska. . . mond, te vagy az én mamuskám? . . .

Nő: (karjaiba veszi) Én édes lelkem. És te vagy az én kis Ferikém az én egyetlen kis, aranyos Ferikém.

Ferike: Ugy-e te is szeretsz engem, mamuska?

Nő: Nó persze édesem! (megcsokolja.)

Ferike: De, te látod mamuska te. . . te nem vagy jó. . .

Férfi: Óh gyermeki ártatlanság: igazság a te neved!

Nő: (gyilkos szempillantással mérve a férfit.) De lelkem miért. . . miért mondd ezt?

Ferike: Mert látod édes mamuska, Irénke mamája sohasem utazott el. Aztán ugy szereti azt a csunya Irénkét. . . Mindig öleli, mindig csokolja. . . Olyan

szép kis ingecskét varrt neki. . . Ugy-e te is csinálsz nekem? . . . Ugy-e meg ígéred? . . . (Szünet.)

Férfi: Nekem mennem kell, én ezt nem állom ki soká. . . Pá, édes Ferikém, pá! Apa mindjárt jó, hoz neked szép kis lovacskát. . . Pá.

Ferike: Apuska, apuska!

Férfi: Mit akarsz gyermekem?

Ferike: Gyere ide édes apuska!

Irénke papája, ha elmegy, mindig megcsokolja Irénke mamáját. . . Csókold meg te is! (összecsapja kezecskéit.)

De én nem megyek el édes gyermekem. Én mindjárt jövök, csak lovacskát hozok. . .

Ferike: Az mindegy apuska, csak csókold meg. Irénke papája sem csak akkor csokolja meg, ha elmegy. Ha hozzájuk megyek mindig megcsokolja. . .

Férfi: Ferike most nem mond igazat. . .

Ferike: De igen. Ha elmegyek, azt kérdezi, hol ez én mamám. Én

vetve, középosztályunk hasonlóképpen idegen nevelőnk kezébe adja gyermekeit; mindennekeftett arra fektett súlyt, hogy azoknak különböző idegen nyelvek megtanulásával a külső mázt megadja, anélkül, hogy kellő eredménnyel gondoskodni tudna a nemzeti nevelés azon hazafias szellemű biztosításáról, mely nélkül igazán magyar nő senki sem lehet.

Fiatal leányaink már igen sokat tudnak az idegen házi nevelőnk vezetése mellett arról, mi nem hazai s csak azután, mikor már fejlettebbek, kezdik megtanulni azt, hogy mi magyar, mi hazai; ezt megtanulják, azt már érzik. Megtanulják a magyar történelmet, meg a magyar földrajzot, meg a magyar zenét és éneket is, de érznek és gondolkoznak idegen nyelven, avagy idegen szellemben.

Nem hisszük, hogy tulerősen színeznék. Ha körütekintünk, alig találunk kivételt ezen irányu megszokott áramlattal szemben. Nincs a magyar társadalomnak elég ereje és bátorsága állást foglalni; nem vagyunk kivétel még mi magunk sem, kik látjuk, érzünk, sőt el is ítéljük a helyzet fonákságát.

Szomorú tények és igazságok ezek, lehet érveket, kimagyarázásokat ellenők felhozni, de megcáfolni, sajnos, nem lehet.

A magyar nőnek születés szép és nagy gondolata és az abból folyó kötelességek lelkes megtérése érdekében szólunk ez alkalommal. A »nemzeti gondolat« fölkeltésére törekszünk művelt nőink érdekében, annak akarván kifejezést adni első sorban, hogy ne nemzetközi műveltség mázát keresve, az idegen nyelvek egész sorozatának tudására, a külföldi viszonyok, idegen tudományok, világtörténet ismeretére akarjuk fektetni női nevelésünknek a fő-súlyt, hanem ismeretére, tudására, mindennekeftett első sorban érzésére annak, ami magyar, ami hazai. Ez legyen az első, ez legyen az, mi a női nemzedék lelkébe, midőn az még viaszszerűen lágy, becsepegtetve lesz, maradhatván idő és alkalom még, ha kell, megtanulására annak, ami általános érdekű és idegen. Elég lesz azt tudni; a hazait, a nemzetit érezni kell.

## A városi képviselő-választás.

E hó 27-én, a béke ünnepe után harc és háboru lesz. Szembe fog állni a klikk és a városért és önmagáért küzdő, dolgozó polgári elem, mely már megelégette végre, hogy az orránál fogva vezessék, hogy a horribilis pótdadó százalékat egymásután súlyos tekerként folyton egyre a vállaira rakják, hogy naplopó tisztviselők kaparják ki a gesztenyét, hogy olyan emberek üljenek benn a kommunitásban, kik nemhogy még megakadályoznák, de elősegítik a tanács örületes költekezési mániáját, Pató Pál-féle gazdálkodását.

Tisztán lát újra ismét a be-kötött szemü igazság. A jövőben egyetlen egy olyan komédiást se eresztünk be a kommunitásba, a kit a magán és nem a közérdek vezet.

Lealcázzuk, pellengére állítjuk azokat, kik újra, ismét vissza merészkedenek élni a polgárság bizalmával.

Eltűntek azok a régi jó idők, a mikor még csendesen befordulva a sarokba, lehetett kedélyesen panamázni, a komákat, sógorokat, az öcsémet, a bátyámat zsiros konchoz juttathatták így nagy suttyomba.

Figyelmes, élesen látó sajtója van e városnak, mely ébren örködik a közügyek felett.

A most megüresedett két városatyai tisztségre mint értesülünk, a »Polgári párt« Dr. Uváry Elemér ügyvédet és Boros György unit. tanárt jelölte. Különb a végleges döntés karácsony másodnapján d. u. 6 órakor v. Csismadnia Társulat Deák Ferenc-ülcai vendéglőjében tartandó értekezleten lesz.

A porgárság, mi hisszük, a maga jelöltjeit győzelemre is fogja vinni és nem tántoríttatja el magát ismét, újra a klikk mézes-mázos szuggerálásától.

Győzzenek az igazság fegyverei, mert ha ez is elesik, e város sorsa meg van pecsételve.

## Az erdélyi munkások ünnepe.

Ünnepet ülnek ma Erdély munkásai is a Megváltó születése napján. A verejtékes munkától

ernyedett erő megváltást kér és követel.

A vén Vigadó termeibe, hol ezelőtt ötvenhat évvel az Uniót kimondották volt Magyarországgal, ma hadat izennek Erdély munkásai a mai enervált társadalmi rendnek. Létet, existenciát, jobb jövőt és befogadást kérnek, várnak és követelnek a társadalomtól.

Küzdelmük, törekvésük szép és nemes abban az értelemben, hogy önbecsülésükben megbecsültetni követelik magukban az embert. Mert hiszen a munka nemesít s gy minden ember, ki a hazának hű fia, önmagának és a hazának munkása, az joggal, méltán elvárhatja, ha a demokrácia levegőjében embert lásson minden isten képre teremtett lényben a magyar társadalom a magyar földön.

Az erdélyi munkások kongresszusát tehát, mely városunk falai között a Megváltó születése szent ünnepén fog lefolyni, üdvözljük. Remélve, hogy e kongresszus határozatai a munkásosztály javára fognak szolgálni.

A kongresszus tárgysorozata különben a következő:

1. Elnöki megnyitó és a kongresszusi küldöttek üdvözlése.

2. A pártvezetőség jelentése. Előadó Klein Jakab.

a) Pénztári jelentés. Előadó Csoma Ignác.

b) Az ellenőrző-bizottság jelentése. Előadó: Fodor I.

3. Pártélet fejlesztése és a szakmozgalom kiépítése. Előadó: Tatai Gyula.

4. A munkásság gazdasági és politikai helyzete és a nemzetiségek. Előadó: Müller Gyula.

5. Községi politika. A kisiparosok és kisbirtokosok szervezése. Előadó: Klein Jakab.

6. Szervezkedés és a párt-sajtó. Előadó: Berkovics I.

7. Pártvezetőség választása. Előadó: Fülöp József.

8. Indítványok,

A vendégek tiszteletére 25-én este a Vigadóban műkedvelői előadással és világpostával egybekötött táncestélyt rendez a vezetőség, melyen a budapesti vezetőség kiküldötte mond beszédet. Azután egy műkedvelőkből alakult társaság Müller Gyula »A megváltó« című két felvonásos drámáját fogja előadni. Az estély

esti 8 órakor kezdődik s különös érdekességét ad az előadásnak, hogy a főszerepet Reichard Marián fegyencet a szerző játssza.

A kongresszusra, mint bennünket a pártvezetőség értesít, közel száz vidéki kiküldött érkezik.

## A palotában, a kunyhóban.

Kolozsvár, dec. 25.

Ó csodálatos fa, tündérszép karácsonyfa, melynek virága világosság, gyümölcse: béke!

De csak akkor, ha gyökere a szeretet.

Mert sokféle karácsonyfa van. Találunk törpét, de kedveset, nagyot, de a melyen belül láthatatlan féreg rág. Vannak üvegházi karácsonyfák, sőt mesterségesek is, a melyek aztán nem teremnek semmit, mert gyökereik a *hiúság* és a *szokás*.

... Az a nagy palota a főtéren, mintha óriási ablakait egyenkint csukná le nagy, bámész szemek gyanánt. Pedig odabenn nem alusznak. Ellenkezőleg. Ott a nappal felét alusszák át s az egész éjszakát toldják hozzá. Csilláros nagy termeiben livrés szolgasereg hordja össze a karácsonyi ajándékok drága és izléstelen tömegét az ebédülő nagyszerű karácsonyfája alá. A karácsonyfa valóságos remek mű, Alatta kelet és nyugat kincsei, ezeket érő ajándékok várják a nagy bankár családot, mely előre szokta megrendelni magának a meglepetéseket.

Aztán belépnek rendbe. A vén milliomos örökös perelő panaszával. Felesége másvalamikor maga tömte a libát, de akkor jobban esett neki, mint a mai fácány. Aztán a gögség, fertálmagnáskodhatnám gyermekek, sógorok, vők és rokonok nyegle sora, a kik mind tudják már, hogy micsoda meglepetésben fognak részesülni, de azért már egy félóra óta gyakorolják a meglepetést titokban, a meglepetést, az „ah!“ és „ó kedvesem!“ mentől érzelmesebb kimondását.

Záradéku hideg ölelkezések és csokolódzások — s pezsgős vacsora; másnap maró kritizálás és ember-szólás.

Jerünk innen. Ezt a fát nem a Jézuska ültette.

mindig azt mondom, elutazott, és ő mindig megcsókolja Irénke mamáját.

Férfi: Nó gyermekem, te sem mégy többet Irénkéhez! (el.)

Nő: (magához öleli.) Drága gyermekem, édes kis angyalom! Bocsás meg nekem!

Férfi: Ne sirj kis mamuska, mert én is sirok! . . .

### II.

Férfi: Kérni jöttem asszonyom, egyszersmind élni kívánok a viszontszolgálattal.

Nő: Tessék.

Férfi: Hol a gyermekem?

Nő: Erre tessék!

Férfi: Köszönöm. (belépnek.)

Férfi: Apuska, édes apuka!

Férfi: Gyermekek! (ölebe veszi)

Férfi: Tudtam, hogy eljössz apuska, hogy nem fogsz sokáig maradni, mégis oly soká jöttél!

Férfi: De itt vagyok ugy-e?

Férfi: (hirtelen.) Engedj el apuska, engedj el!

Férfi: (Megütődve leteszi.) Mi bajod gyermekem?

Férfi: Vesd le a kabátodat apuska, ide. (a kabátját huzza.)

Férfi: (nevetve.) Udvarias vagy kis öcsém, az apádra ütöttél. . . Szabad?

Nő: Tessék.

Férfi: Nó most jól van?

Férfi: Most gyere ide apuska, ide ülj le, a mamuska is. . .

Nő: Már itt is vagyok!

Férfi: És most nem megy el az apuska, ugy-e nem? . . . Itt maradsz apuska ugy-e?

Nő: Apuska itt marad lelkem! Estélig itt kell maradnia, nem engedem elmenni a gyermek kedvéért.

Férfi: Nó persze . . . természetesen . . . itt maradok (fel s alá jár.) Ej, ej Ferikém, te már nem is szereted apát.

Férfi: De szeretem. (hozzáfut) Nézd, hogy szeretlek. . .

Férfi: Azért hoztam én is Ferikének lovat, szép fehér lovat.

Férfi: Nem kell!

Férfi: Nem-e? . . . Rá fog ülni a Ferike, megveri az ostorral, így ni! (Nyelvével csattog.)

Férfi: (sirva.) Ne menj el apuska, ne menj el! (sir.)

Férfi: Te kis csacsi, tel

Férfi: Tovább sir.

Férfi: (ingerülten.) Ezt uálam sohasem tette. Kérem asszonyom hívassa a dadát.

Nő: Nem kell a dada. Ggyere aludni édesem.

Férfi: (rug, kapál) Nem, nem! Apuska! Apuska!

Férfi: Gyere hozzám. (ölebeveszi altatja.)

Férfi: Nem alszom el! Nem, te elmegy apuska! (sir.)

Férfi: (fáradtan.) Kérem asszonyom vegye el.

Nő Csicsi bubus! (tovább sir.) Férfi: (megsajnálja a fáradt nőt) Kérem a gyermeket. (Altatja, de az méd csak erősebben sir.)

Igy megy ez sokáig, míg végre mind ketten elcsigázva a pamlagra ülnek.

Férfi: Nó hát ne sirj gyermekem, nem megyek el.

Férfi: Akkor vesd le apuska a kabátot.

Férfi: Még ezt is? . . . Nézd, itt van. (a nő segít neki.)

Férfi: A cipődet is!

Férfi: Ugy segélyen, végrehajtó lesz agyerek. . . (a nőhöz.) Most sogitsen! . . . Hát a nadrágot ne?

Férfi: (könnyek közt nevetve) Azt is!

Férfi: (nevetve) Azt már nem lelkem, nagyon korán volna. . . De ha így áll a dolog asszonyom, itt maradok a gyermek kedvéért.

Nő: Meg az enyéért is, ha szépen megkérem?

Férfi: Legyen. Most pedig gyere mamuska és csókold meg velem együtt Ferikét!

... Árvaház. Nagy rideg teremben, hosszú asztal körül nagy serege az anyátlanoknak, glédába állva, egyhanguan zengi a karácsonyi éneket. Kegye jótevők, urak és urnők, szebbnél-szebb ajándékokkal diszítették fel a karácsonyfát. Az Isten ezerszer áldja meg őket érte. Aztán, hogy elhangzott az ima, egy tiszteletreméltó ur lép elő és tart szép, szívhez szóló beszédet az árvákhoz és jótevőkhöz egyaránt. S a beszéd szívtől-szívhez szól, az az anyátlanság keserű átkát festi szívtépő színekkel.

Sirnak is azok az urak és uri asszonyok mind, a kik hallgatják, kivált azok, a kik maguk is gyermekekkel vannak megáldva. A kis árvákra azonban nem hat a beszéd. Mit értik ők: mi az az anyátlanság? ... Jaj, ha fogalmuk volna róla, de zokognának!

Aztán meg a nagy karácsonyfa gyertyái elűzik a könyvet a szemekből, az a tömérdék szép játék, a mely nekik fog jutni, egy sugarat derít, az ő lelkükbe. — Mindegy. Mégsem olyan meleg az ünnep, mint a milyennek lennie kellene. ... Valami hiányzik. Hiányzik az édes anya szeretete!

... Csitt! csitt, gyerekek; Még egy kicsit csendesen, aztán megszólal a csengettyű — aztán jön a — Jézuska!

Igy szól az egyszerű, kedves szobácskában az anya. Sikongó örömrivalgás felel reá a kicsinyek részéről.

Mars a másik szobába! Bujatok el! Kukucsálni nem szabad; Azután beosan a mama, gondosan betéve maga után az ajtót, hogy ki ne lessék az aprók a Jézuska jövetelét. De most!

— Csingiling: kiingling!

Itt a Jézuska! Itt a Jézuska! Ó, milyen örömszaj, milyen rohanás az: Hogy ragyognak azok a kedves kis szemek! Hogy tapsolnak azok a kis kacsók!

Ki tagadja még, hogy itt jár a Jézuska?

Üdvösség gyermekek barátja, üdvözítő, a ki plántáltad a szeretet fáját!

... És egy kis kunyhóban, gögicselő gyermekét ringatva ül a szegény napazámos asszony. Mellette pislogó mécsvilág mellett, kopott ruhában ül egy nagyobb fiú. Rongyos iskola könyv van a kezében, olvas. Iskolába jár és nagyon szorgalmasan tanul. Kitudja! nem fog-e valamikor a pinczelakás rideg, egészségtelen gőzéből kiküzdve magát, a napvilágra emelkedni s törni a nap felé, hogy hazájának jelesei között foglaljon helyet. Hiszen

„Szent a szalmakunyhók küszöbe, Mert itt születnek a nagyok s az ég a megváltókat ide küldi le!”

Pedig most még oly homályos a kis lakás, oly nagy a nyomor. — De Isten lelke lebeg a munkás családjá fölött — s mikor az apa belép, kis fényággal kezében, krajczáros fababával: azt az örömet leírni az én tollam kevés!

S itt is jár a Jézuska s a fényágot a szeretet könnyei öntözik...

És odafenn, a fényes mennyországban, lilomszárnyu angyalok fehér felhők csodás kárpitjai alatt is állítanak fel egy karácsonyfát.

Égi harmat ragyog a fa tüle-

velein s minden ágacska végére egy-egy csillagot tűznek a csattogó s:árnyu égiek. Odalenn a földön nem tudják, miért oly csillagtalán az ég? Miért oly sötét az éj? Azt mondják, hogy ködös felhős az idő, azért nem látni a csillagokat.

És szól a mennyei árvák éneke az égi karácsonyfa körül... sirva hallgatják az angyalok...

Szent karácsony édes ünnepe, szállj le reánk, plántáld közénk azt a mennyei fát, amelynek virága fény, gyümölcse béke, amikor gyökere a szeretet! (m.—)

## A városgazdai hivatal autonomiájának felfüggesztése.

Kolozsvár, dec. 25.

Mint a leghitelesebb forrásból értesülünk tegnapelőtt titkos konferencia volt a tanácsházán Szvacsina Géza kir. tanácsos, polgármester elnöklete alatt, melyen az ismeretes. szénavasárlási ügyből kifolyólag a városgazdai hivatal újjászervezése módzatait beszélték meg, egyszersmind megállapították a városgazda ellen indított fegyelmi eljárásból kifolyólag az arra vonandó büntetést.

Ezek szerint az előadó Nemes Ferenc dr. a gazdasági ügyek vezetésével is ideiglenesen megbízott tanácsosunk javaslatára a városgazdai hivatal autonomiáját felfüggesztették. Azaz a jövő évi január hó 1-től a városgazda önnálló rendelkezési joga megvonatik s beosztatik a gazdasági tanácsos mellé, ugyszintén a pénzkezelés is és az elszámolás a resort tanácsos ügykörébe utaltatott.

Ezek letárgyalása után a városgazda fegyelmi ügyével is foglalkoztak s mint hírlik ötszáz korona pénzbírságot hoztak javaslatba.

A relyteljes szénaboglya vásárlási ügy tehát ilyen értelemben helyes megoldást nyer. a ki Nemes Ferenc dr. tanácsos erélyes fellépésének és részrehajlatlanságának köszönhető.

Elismeréssel kell hogy adózzon a polgárság ilyen tisztviselőjének, hiszen oly kevés alkalom nyílik arra, hogy a város valamelyik főbb hivatalnokának dicséretre érdemes dolgáért elismeréssel adózhassunk.

Mi a magunk részéről, kik ezen ügyet először hoztuk nyilvánosságra csak annyit mondunk: Müködjön tovább, de egy kissé jobban is az a nagy seprő...

## Egy fehérholló.

A tanácsház titkaiból.

Kolozsvár, dec. 25.

Hogy a városházán általában megszokott apróbb szívességek tevése azok részéről, kik összeköttetésbe, elszámolási viszonyba állanak a várossal s hogy mily szemérmetlenül üzik ezt, természetesen a város közönségének a megkárosítását célozva, szolgáljon bizonyáságul az alábbi eset, mely a csütörtöki tanácsülésben nyert csattanós befejezést.

Pócy Mihály főmérnök a város egyik vállalkozójának a benyújtott számlája revidálásakor nyomára jött, hogy abban olyan munkákért is van tekintélyes ösz-

szeg felszámítva, amelyet az illető vállalkozó nem is végzett.

Nosza lett erre nagy ribillió, mert hát mint hírlik, ilyenhez hasonló számlák gyakorta »elcsusztak« s ki is fizetettek.

Pócy maga elé idéztette a vállalkozót, aki szemtelen nyíltsággal 400 koronát adott neki hallgatásáért. Ugy látszik, hozzá van már szokva az ilyen »lecsendesítéshez.«

A főmérnök látszólag el is fogadta a hallgatási díjat, azonban nyomban jelentést tett a tanácsnak, felajánlván a 400 koronát a siketnémák intézetének.

Csütörtökön került tárgyalásra az ügy a tanács előtt, hol meglepetve, mint a csodát bámulták meg a »fehér hollót«.

A mikor örömmel regisztráljuk a főmérnök ur korrekt, tisztességes, becsületes eljárását, egyben most azt a kérdést intézzük a tanácshoz, hogy mi fog történni a »hűségessé szállítóval?

Reméljük nem fogja a tanács ajánlani valamelyes kitüntetésre, vagy báróságra, a mi napjainkban ugyan nem tartozik a ritkaságok közé.

Hej! ha a falaknak is fülei volnának és ezek a fülek egy riportéré, de sok hasonló, de egész más befejezésű kis ügyek kerülhetnének nyilvánosságra. Igy csak ritkán, de még ritkábban ilyen fehér hollók, mint a város érdekes főmérnöke.

## Király és korcsmáros.

Tio Roque, valahol Madrid környékén az országut mentén árulja a hegy levét. A bora sem rossz, de a vendégek mégis inkább válogatott gorombaságai miatt szerettek hozzá járogatni. Különösen a magas politikában szeretett kontárkodni, mert ha efféléről volt szó, — s ki nem politizál a grandok hazájában — akkor valósággal szárnyakat kapott hepciáskodása. A fiatal spanyol király is halott Tio Roque korcsmáros válogatott gorombaságáról már egyet-mást s nagyon szerette volna egyszer egy elemében látni. Tudvalevő már róla is, hogy szenvedélyes gépkocsis s így mit se kell azon csodálkozni, hogy a bombavető hazájában is ki-kitekint az országutra. Igy történt, hogy egyik hadsegédje kíséretében — természetesen polgári ruhában — egyszer csak megállott a királyi tőf-tőf Roque ur korcsmája előtt. Alig helyezkedtek el az asztalnál, már is egész confidenter melléjük telepedett a a rezes orru, öblös hangu korcsmáros s egyebek híján a — politikáról kezdett beszélni.

— Tudja, maga zöld legényke — kezdte eképp enyelegve a szót csakis a király az oka ennek a cudar nyomoruságnak. Hogy a fene egye meg a dolgát, miért nem rugja ki azt a sok haszonatlan hízelt és tányérnyalót, akik miatt nem láthat tisztán. Hozzámm gyünne csak el egyszer, majd megmondanám én neki, mit mit kéne tenni! Majd meglátná akkor, mi kék a népnek!

Bizalmasan rávereget a király vállára s hozzáteszi:

— Ilyen nyim-nyám legényke a király is s mi haszna? Nem

érti az sem a szegény emberek baját! Tjüh! azok az átkozott himpellérek, azok a tányérnyalók ne lebzselnének körülötte folyvást...

A király csendesen mosolygott, fizetett s barátságosan kezét szoritva a gorombaságában is jóakaratu korcsmárossal e szavakkal bucsuzott el:

— No! ezt a tanítást jól megjegyzem!

Tio Roque csak nagykesőn kezdett eszmélni a különös válaszon. Már utána is akart szaladni vendégeinek, de akkor már azok tul voltak árkon-bokron.

## Egy háremhölgy emlékiratai.

Az amerikai különcködések sorozatába illő egy bostoni milliomos lány férjhezmenése egy perzsa főurhoz. Miss Mary Ditson a neve a dúsgazdag fiatal asszonynak, a kiből Nasrullah-Khan hercegnő, háremhölgy lett. Annál különösebb ez a házasság, mert a keleti háremekből valami képpen kiszabadult nők eddig kivétel nélkül a szenvedések poklának festették a háreméletet, a mely imigyen nem válhatott kivánatosná a modern hölgyek szemében. — Ugy látszik, a perzsa hercegnővé átvedlett yankee-lány korszakot készül alkotni a háremről való felfogásunkban. New-Yorki hírek szerint ugyanis emlékiratain dolgozik, melyekben paradicsomi színekben ecseteli a háremélet gyönyöreit s ámulva fogjuk tapasztalni, hogy a pokolnak híresztelt hárem mint válik menyországgá egy telivér amerikai nőre nézve. Arra pedig el lehetünk készülv, hogy az amerikai milliomos-lányok ezután gyakrabban fogják meglepni a világot azzal, hogy passzióból belépnek valamelyik keleti főur háremébe.

A hercegnő emlékirataiból mutatványt közöl egy new-yorki újság, Ditson kisasszony 18 éves korában ment férjhez először. Egy Perziában alkalmazott amerikai követségi tisztviselő vette feleségül. A házasság után hat hónappal azonban meghalt a férj s a fiatal özvegy egyedül maradt Perziában. Ekkor kötött ismeretséget Nasrulla-Khan herceggel, a kibe úgy beleszeretett, hogy készséggel lépett háremhölgyei közé.

Az egykori bostoni yankee-lány most befolyásos személyiség a perzsa arisztokrácia köreiben. Férje háremének élén áll s anynyira el van ragadtatva a keleti életmódtól, hogy a következőket írja a new-yorki lapban:

»Biztosíthatom az amerikai nőket afelől, hogy nem érheti őket nagyobb szerencse, mintha beléphetnek egy jónevelésű gazdag keleti főur háremébe. Olyan az élet a háremben, mint egy édes álom gyönyörű rózsakertben. Minden háremhölgynek a szolgálonők egész serege áll rendelkezésre, a kikkel nem kell boszankodnia, annyira szolgálatkészek és hűségessék. A keleti férj nagylelkűsége szeretett neje iránt határtalan. Ami kincs és drágaság elképzelhető, mind lábai alá rakja egyetlen intésére. A háremben nem találhatóak öszszetört szívek, nincs nyomor, küz-

delem, mint a nyugoti országok társadalmában. A férj változatlanul jószágos nejei és gyermekei iránt. Nem iszákos, nincs túlságosan elfoglalva semmivel. Jóllehet bármely pillanatban elválhat feleségétől, soha sem teszi ezt. A perzsa feleség egyetlen kötelessége a föltétlen kötelesség a férj iránt. Az amerikai nők szemében ez első tekintetre talán ellenszives, de ha az ember megszokja, a legboldogabb életet éli a földön.

## A száműzöttek helyzete Szibériában.

— december 25.

A »Jakutak folyó környéke és a száműzetés« cím alatt egy érdekesítő könyv hagyta el a napokban az orosz sajtót. Az érdekes lapokon a többek közt a következőket találjuk:

Az orosz száműzötteket sötét faszekrényekbe zárják és így szállítják száműzetésük helyére. Mikor a száműzöttek egy része Ustkutaba érkezett katonák a vezénylő tiszt parancsára megkorbácsolták őket, azután megkötözve szánkára dobták és ily helyzetben szállították tovább őket 40 fokos hidegben. A száműzöttek legnagyobb része lefagyott kézzel és lábbal érkezett meg. A szibériai Nochtuisk községben 200 közönséges és 35 politikai bűnös tartózkodik. Egy Szikorski nevű tiszt a száműzöttek parancsnoka. Fz a szörnyeteg hatalma tudatában a legembertelenebbül bánik a szerencsétlen sorsuakkal. Minden szükség ok nélkül véresre korbácsolatja a szerencsétleneket. A száműzöttek kérését, hogy a betegségükben orvost hívathassanak, ridegen elutasítja. Egyszer megparancsolta Szikorszki, hogy egy eszméletlen állapotban fekvő beteget szekérre tegyenek és vigyék be a több kilométer távolságra fekvő városba. A katonák könnyes szemmel teljesítették a kegyetlen parancsot. Más alkalommal ismét Szikorszki megkorbácsoltatott egy fiatal leányt, mivel állítólag egy katonával kacérkodott. Midőn néhány száműzött arra kérte a tisztet, hogy néha szóra-kozas céljából összejöhessenek, bilincsekbe verte őket. Szikorski nemcsak a száműzötteket csalja meg, hanem a katonákat is, a mennyiben napi 18 kopek helyett csak 15 kopeket ad nekik. Egy tizenkilenc éves szép leányt kihallgatás ürügye alatt magához hivatott és azután erőszakot követett el rajta. Nemsokára részeg állapotban megparancsolta egy őrmesternek, hogy a leányt hozza be újra szobájába. Az euberséges őrmester nem teljesítette a parancsot, hanem sürgönyözött a tiszt feléttel hatóságának. A száműzöttek minden panaszló táviratát eddig válasz nélkül hagyták, az őrmester táviratának meglett a rég kívánt eredménye: nyomban vizsgálatot indítottak és Szikorskit elcsapták. Mielőtt elutazott volna a vadállat, még egyszer éreztetni akarta hatalmát. Egy éjszaka betört a női foglyok lakosztályába, de rajtaveszett. Minsky, egy volt pétervári egyetemi hallgató észrevétlenül követte és revolverével lelőtte a tisztet. Ebben a pillanatban a katonák tüzeltek és Minsky

súlyosan sebesülve, egy Schatz nevű száműzött pedig holtan bukkolt a földre.

## Karácsonyi hangulat.

December 25.

Nincs palota, nincs ház, nincs viskó, hol az estén világosság ne volna. A gazdag fölgyújtja az ő csillárjait, a szegénynek mécs pis-lákol viskójában, de úgy a fényárban uszó palotában, mint a homályos házikóban — öröm lakozik az emberek lelkében, ifju és öreg, szegény és gazdag, — holdog, hogy szeretet e magasztos ünnepén együtt ünnepelnet azokkal, kik szívéhez legközelebb állanak.

Béke, boldogság a gyermekek körében, kikről a jó Jézuska megemlékezett s a karácsony ünnepén ajándékokkal lepte meg.

Nincs a kereszténységnek egyetlen sátoros ünnepe sem olyan, mint a karácsony. Pedig Husvétkor már virágok nyílnak, a Pünkösdi lombos erdővel, himes mezővel köszönt be, mégis a tavasz és nyár virágos ünnepei nyomába sem lépnek a deres, fagyos időben beköszöntő Karácsonynak.

Karácsony! Oh szent Karácsony! Neked szenteljük szívünket, Neked adózunk hitünkkel, bizalmunkkal, mely minket a jobb jövőbe vezet. Légy üdvözölve általunk! . . . (o.—)

## A polgármester előszobájában.

Asziosszü kedv. Szerk. Ur! Üdvözlöm olvasóit és önt, a karácsony szent ünnepén. Itt a polgármester előszobájában most gyujtják fel a karácsonyfát. Az ünnepségről bemondom innen a sifonerből a referátát:

A polgármester (körülnézi atyai gyönyörrel a gaz agyon megrakott karácsonyfát): No öreg szögám szó-laltasd meg az angyal cseppettyü-jét. Had jöjjenek be a künn türelmetlenkedő lurkók.

(A csöngettyü megszólal, a nagy gyerekek óriási sivitással beszaladnak és körbe táncolják a hatalmas karácsonyfát.)

A polgármester: No fiaim meggyőződésről arról, hogy ez esztendőben nagyon jól viseltétek magatokat, igen sokat fáradtatok, dolgoztatok, a minék bizonyossága, hogy egyenként 15 kilóval súlyosabbak vagytok, mint az elmúlt esztendő-be; ime fogadjátok az angyal aján-dékait. Válasszatok ki, egyenként a mit kívántok.

A vice: Nekem tatuska az a kis ház kell, a melyre az van fel-irva: Jövedéki hivatal.

A polgármester: Jól választott a lurkó 1200 koronával van bé-lelve.

Salamon: Papa legyen az enyém a viziborju, a melynek a hátán az a balerina táncol.

A polgármester: Ez is érti a csiziót, mert ezer koronával jár ez a kis játékszer.

Lakatos: Nekem az a kis csinos boros hordó kell.

A polgármester: Ejnye ebbat-tája te ugyan jól választottál. Két részre van osztva ez a hordó. Fe-lében jóféle tokaji, a másikban 700 korona. No nesze fiam, el ne

számold magad a hordó tartalma kóstolgatása közben.

A városgazda: Boglyácskát ta-tácska, boglyácska szénácskát.

A polgármester: Nesze virgács rossz fiu!

A főkapitány! Ide-ide azt az eleven betörőt nekem. Ugyse volt még egy sem a kezemben.

Temesváry: Azt a teie erzenyét kérem, mert én üreset kezelek.

A vizimérnök: Kocsit adj tatuska a napi kiszállásokra. Tudom abban tíz korona csörög naponta a számomra.

Kuszkó: Egy függetlenségi mér-ték hitelesítő hivatali főnökséget drága kormányparti táti.

A kishivatalnokok és szolgálk: (Sirva). Hát nekünk nem jut semmi csak a kopasz fa?

A polgármester (vigasztalólag): A polgárságnak is kopasz a ka-rácsonyfája. Vigasztaljon ez a tu-dat titeket. Magunkról kell első-sorban gondoskodnunk. Menjete az inség pénztárhoz — utalványért egy darab kenyérre.

(El mindnyájan.) Astosszú! Boldog ünnepeket és 10 korona előleget kíván (Calvin.)

## HIREK.

Kolozsvár, dec. 25.

### Miért mondjam...?

Miért mondjam, hogy szeretlek,  
Miért mondjam, hogy imádlak?!  
Hogy az egész menyországot  
Látom, mikor téged látlak!

Miért kérdjem, hogy te szeretsz?  
Hogy enyém a szived, lelked,  
Hogy az én nagy szerelmemben  
Minden üdvödet fölleltek?!

Minek mondjam, miért kérdjem?  
Hiszen minden sóhajtásunk  
Arra felel, arról beszél  
Minden, minden pillantásunk!

Koncz Béla.

— Kedves olvasóinknak boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk. Lapunk legközelebbi száma kedden jelenik meg.

— Lapunk díszes naptára már sajtó alatt van. Rendes olvasóink az új év alkalmával mindannyian meg fogják azt kapni.

— A redakció karácsonya. A mig a palotában úgy mint a kunyhóban boldogságban és örömben veszik körül a fényes és szegényes karácsonyfákat, addig a redakcióban itt nálunk lázasan foly a munka. Haza gondolunk mi is a kis családi körbe s egy könny-cseppet törölve le szemünkről robotolunk tovább. Pereg a toll, hogy reggelre kelve karácsony szent ünnepe sok olvasni valója legyen a közönségnek. Elsők lehessünk, a kik boldog karácsonyi ünnepeket kívánjunk olvasóinknak. Ilyen karácsonyunk van a szegény ujság-íróknak, akiket, akadnak emberek — irigyelnek . . .

— Titkos értekezlet. A polgármester bizalmas jellegű meghívót bocsátott ki e hó 28-án délelőtt 10 órára az összes városi tisztviselőkhöz. Ezen az értekezleten fogják kiosztani a szerepeket a képviselőválasztásra.

— Irodalmi ünnep Kolozsvárt. Az Országos Irodalmi Szövetség — mint már ismételtelen jeleztük — január 8-án tartja meg közgyűlését Kolozsvárt.

— Az ügyvédi kamara bucsuja br. Szentkereszthy Zsigmondtól. A kolozsvári ügyvédi kamara tagjai tegnap délelőtt testületileg vettek bucsut báró Szentkereszthy Esigmond kuriai bírótól, a kolozsvári törvényszék távozó elnökétől, a ki tudvalevőleg a kir. Kuriához van berendelve további működésre.

— Halálozás. Vikol Lajos Kolozsvár város törvényhatósági bizottságának tagja dec. hó 22-én, életének 73-ik évében, hosszas szenvedés után Kolozsvárt meghalt. Elhunytát a kiterjedt Vikol-család tagjai és széleskörű előkelő rokonság gyászolja. Temetése tegnap délelőtt 11 órakor ment végbe.

— A mértékhitelösítő hivatal vezetése. Kuszkó István, Kolozsvár város mértékhitelösítő hivatalának a főispán által ideiglenesen kinevezett főnöke, szolgálattétel végett tegnap délelőtt jelentkezett s a hivatali esküt Szvacšina Géza kir. tanácsos, polgármester kezébe letéve, hivatalos teendőit megkezdette.

— Kolozsvári ajánlott a Petőfi-Társaságba. E hó 20-án járt le a Petőfi-Társaságban megüresedett két tagsági helyre való ajánlások határidele. A kitűzött terminusig Szana Tamás főtitkárhoz hét ajánlat érkezett be. Ezek közt van Jékely Aladár Kolozsvárról, kit Endrődy Sándor ajánl tagul. A választás e hó 28-án lesz.

— A Kolozsvári Zenekonzervatorium évi rendes közgyűlését december hó 30-án délután 6 órakor tartja az intézet helyiségében.

— Kéménytűz. A Sétatér-utca 14. sz. a. tegnap délután kéménytűz volt, melyet a gyorsan kivonult tűzoltóság hamarosan elfojtott.

— Színészno a politikában. A „Nap“ című fővárosi napilap feltűnést keltő közleményt hoz. A cikkek szerint Hédeváry miniszter Schratt Katalin művésznőt bírta rá, hogy hasson oda a királynál, miszerint az Tisza terveit megvalósíthassa.

— Berlin Lucia gyilkosa. A Berlin Lucia iskolásleány meggyilkolása miatt folyt bünperben pén-teken kilencznapos tárgyalás után Berger vádlottat szeméremelleni büntett es emberölés miatt enyhítő körülmények kizárásával 15 évi fegyházra és tíz évi hivatalvesztésre ítélték.

— A miniszterelnök Désen. Tisza István gróf miniszterelnök decz. 23-án a délelőtti személyvonattal külön szalonkocsiban család-jával együtt sógora gr. Bethlen Pál főispán és családja meglátogata-sa céljából Dése érkezett, a hol a karácsonyi ünnepeket tölti.

— Áttérés a börtönben. Klein Franciska, a bécsi rablőgyilkosnő, most tudvalevőleg vizsgálati fog-ságban van, Klein Franciska a na-pokban azt a kivánságát fejezte ki, hogy a protestáns hitről a kath. szeretne áttérni. A gyilkosnőnek ezt a kivánságát teljesítették is és most a börtön lelkésze részesíti hittani leczkékben.

— Mosonók veszedelme. New-Yorkban tegnap éjjelkor a városi kórház mosonházában tűz keletkezett, mely a kórházban, valamint a blacwelsizlandi agkok menedék-házában nagy ijedtséget okozott. Hatvanöt mosonó csak nehezen

menekült meg. Az oltási munkálatakat a dologház emberei végezték a felügyelők vezetésével.

— **Rémjelenet egy színház nézőterén.** Egy pétervári színházban kinos jelenet játszódott le a minap. Malygin hadnagy részegen állított be a színházba s a legilletlenebbül viselte ott magát. A közönség megbotránkozására az ép jelenlevő Kusznikov ezredes rászólt a garázda hadnagyra, hogy menjen haza. Ez tényleg eltávozott, de csakhamar visszatért és folytatta ott, a hol elhagyta. Az ezredes türelmét veszítve újra felszóllította, hogy menjen haza s ne jöjjön többé vissza. Malygin erre előrántotta revolverét s halálosan megsebezte ezredesét. Azon agyonlőtte magát.

— **Montignoso grófnő ügye.** Lujza hercegnő, a volt szász trónörökösne, a ki Montignoso grófnő név alatt szerepel legújabban, Ferencz József császár és királyhoz fordult pártfogásért. Ő felsége közbelépett a szerencsétlen hercegnő ügyében és így a volt trónörökösne gyermekeit látni fogja. A találkozás csak ősszel lesz Salzburgban, a hová a szász király is elkíséri gyermekeit.

— **A pálinka halottja.** Vakmerő fogadásáért az életével lakolt App Tógyer csatnaházi lakos. A duhaj, alkoholista napszámos fogadásból megivott tizenhét deciliter pálinkát s ennek következtében akud szeszmergezésben meghalt. A fogadás a kocsmában történt. App Tógyer hazamenet az uton elesett és meghalt. Reggel az uton halva találták. Az orvosi vizsgálat állapította meg, hogy szeszmergezés ölte meg.

— **Magyar ember az orosz haditanácsban.** Közel husz éve vándorolt ki Oroszországba Glass Miksa építészeti mérnök, ki azelőtt Nagy-Surányban malomtulajdonos volt. A messze távolban is megtartotta összeköttetéseit magyar rokonaival, kik néhány év előtt azt az értesítést kapták tőle, hogy mint egy nagy vízépítészeti cég vezető mérnöke, a portarturi és a vladivosztoki erődítményeknél nagyszabású vízi védőműveket épít. Glass befeljezve a munkát, visszatért az orosz fővárosba s most újabb hír érkezik róla. Az orosz tengerészeti miniszterium pár héttel ezelőtt meghívta Glass mérnököt az erődítmények vízépítészeti szakosztályába s tanácsossá nevezték ki. Glass Miksa elfogadta a meghívást és a rendelkezés szerint azonnal el is utazott Vladivosztokba új állomáshelyére.

— **Joánovics testvérek fényképészeti, festészeti és fénykép-nagyítási műtermük Mátyás király-tér 32. (Szatmár-ház.)** Állandó fénykép-kiállítás a műterem kapu bejáratánál levő kirakatokban.

— **Rheumát, szaggatást, csont-hasogatást stb. gyorsan és alaposan gyógyít a Dr. Biró-féle Rheuma szer.** 1 üveg ára 1 korona. — Kapható Wolff gyógyszeráránban Kolozsvárt. 3.

— **Unió-utca 7 lk szám alatt:** Régi erdélyi borok, Szilvási badrévi, rózsamáli stb. a Benigni pinceszől palaczkozva és hordóval olcsón eladó. Asztali borok 90 fillér, 1 korona és 1 korona 20 fillér árban üveggel együtt literenként ugyanott kaphatók. Rendelés házhoz küldetik. *Telephon szám 531.*

## SZÍNHÁZ.

### Heti műsor.

Vasárnap d. u. Czigánybáró.  
Vasárnap este: Nótás Kata.  
Hétfő d. u.: Sárga csikó.  
Hétfő este: A tékozló.  
Kedd: Svihákok (előszőr).  
Szerda: Svihákok.  
Csütörtök: Svihákok.  
Péntek: Svihákok  
Szombat: Svihákok.  
Vasárnap d. u.: Menyecskek.  
Vasárnap este: Az ember tragédiája.

## TÁVIRATOK.

Budapest, dec. 24.

### A király karácsonya.

Bécsből jelentik, hogy a király ma reggel Walseebe utazott, hogy a karácsonyi ünnepeket Ferencz Szalvátor főherceg családjánál töltsse. Az uralkodó 26-án visszatér Bécsbe.

### A spanyol király balesete.

Madridból jelentik: Midőn a király ma délután Pardoban gépkocsin vadászatra ment, a kocsik egyik kereke eltört. A balesetnek nem voltak további következményei.

### A szabadság hirnöke.

A hivatalos lap hire szerint a Tveri és Novitorszki kormányzósági gyűlésnek ismét megadták a folyó évi január havában elvett amajogát, hogy elnökét maga válassza.

### A német kereskedelmi szerződés.

Németországgal folytatott kereskedelmi szerződési tárgyalások osztrák-magyar kiküldöttei gróf Auesperg és Rössler, valamint br. Beck osztályfőnökök Minalovics miniszteri tanácsos ma reggel Berlinből Bécsbe visszatértek.

### Görög kormányválság.

A kormányt a kamara mai ülésén 12 szavazattöbbséggel leszavazták és holnap vagy benyújtja lemondását, vagy feloszlatja a kamarat.

### A porta és a hatalmak.

A porta kijelentette br. Calice osztrák-magyar nagykövetnek, hogy a szultán hajlandó ugyan a macedóniai csendőrség tisztjeinek szaporításába beleegyezni, de úgy, hogy a szaporítás csak Ausztria és Magyarország részéről történhesék. Báró Calice erre azt felelte, hogy ebben az ügyben az összes nagyhatalmak szolidárisak és hogy az entente hatalmak a szultán eme válaszával nem elégedhetnek meg.

### Nagy vasuti katasztrófa.

Párisból jelentik: Az új folyamán a Boulogneból jövő gyorsvonat — a nagy kőd következtében — bár a jelzőtábla tilosra volt állítva, belerobogott a tille gyorsvonatba. Az utóbbi vonatnak bátsó kocsija teljesen összeesett. Az összeütközés természetesen nagy ijedelmet okozott az utasok között. Öt ember az ijedség

következtébe szörnyet halt; azonkívül tizenötön életveszélyesen megsebesültek. Az új folyamán történt vonatkatasztrófnak számos áldozata lett és eddig is már tizenöt embert huztak ki a romok alól — holtan. Ezeknek kilétét nem lehetett megállapítani. Hir szerint még több áldozat van a romok között, de a kutatást a nagy ködben nem lehet eredményre folytatni. A katasztrófnak nagyon sok a könnyebben sebesültje.

### Francziák és benszülöttek harcza.

Magántávirat szerint Timbuktu mellett a francia megszálló csapatok és benszülöttek közt ütközet volt, melyben a francziák érzékeny veszteségeket szenvedtek.

### Az orosz-japán háboru.

Szöuből jelentik: Korea északi részében heves küzdelem folyik az oroszok és japánok között. Eddig a japánok győztek.

## REGÉNY.

### A sötétség lovagjai.

Irta: Ianokocs. (6.)

Az első bérkocsi a mágnásnegyedben egyik ház előtt állt meg, míg a másik egy közeli szűk sikátorba robotott és ott a rejtélyes idegen kiszállt belőle s lassan, óvatosan a szögletre surrant.

Néhány percig kellett csak várnia, a mikor látta, hogy a sűrűn fátyolozott hölgy gyorsan kilépett a házból és kocsijába vetve magát elhajtatott.

Rejtek helyét elhagyva egyenesen a palotának tartott emberünk. Mint aki jól ismerve, tájékozva lévén a helyi visznyokkal, ment fel a lépcsőn és bekopogtatt egy szoba ajtaján.

— Szabad! — szolt ki egy hang. Mire a rejtélyes látogató belépett.

— Lónyay meglepetten nézett a jövevényre, ki gunyosan meghajta magát így mutatkozott be:

— Uram! Én Kovacs magán-detektív vagyok. Ismerem azt a hölgyet, ki öntől e pillanatban távozott. Férjétől megbizatom van. Mit fizet, ha nem teszok jelentést a látottakról — a férjnek.

Lónyay szörnyű haragra lobbant és már azon gondolkodott, hogy elkergeti a szemtelen tolakodót, de eszébe jutott az imádott nő, a kit eljárása a legnagyobb veszélybe dönthetne. Eltitkolva tehát felindulását így szolt:

— Jól van. Határozza ön meg halgatása díját.

— Ezer koronán alul nem egyezem, felelt nyomban a detektív.

Lónyay zavarba jött. Ennyi pénz nem volt nála.

Az idegen, észre vette és következőleg nyugtatá meg: Tudom, hogy nincs nála annyi pénz. Kérek 48 órai lejáratra egy elismervényt.

Szó nélkül íróasztalához lépett Lónyay és kiállította a kért elismervényt. Mire a modern magán-detektív távozott.

Lenn várakozó kocsisának egy előkelő hölgy lakása címét mondta be s az gyors galopban elvágott.

(Folytatása köv.)

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Kossuth Lajos-utca 10. sz.  
Telefonszám 549.

## NEMZETISZÍNHÁZ

Ma 1904. december 25 én:

Délután fél helyárrakkal:

### Cigánybáró.

Operett 3 felv.

Este rendes helyárrakkal:

### Nótás Kata.

Népszínmű 3 felvonásban.

Kezdeté este 7 órakor.

## Likört és Rumot

olcsón és gyorsan lehet

házilag elkészíteni o o

### Burger Frigyes

gyógyáru üzletében be-

szerezhető essenciákból.

## Eladó!

### Kolozs vártt,

KADÁR-utca 6. szám alatti ház, (adómentes) KADÁR-utca 8. szám alatti ház. SZÁSZ-FENESEN egy 8 3/4 holdas belsőség, a belsőségen van egy 2 szobás, előszobás, konyhás lakás és hozzá melléképületek. Egy kazal idei löher is eladó.

Értekezhetni lehet:

Bányai Sámuel és Fia cégnél,  
Mátyás király-tér 8-lk sz.

## Biztos megélhetés.

Visszavonulás folytán eladó esetleg kiadó egy huszonöt év óta fennálló

## elhelyező intézet.

Ugy szállodai, mint privát személyzet elhelyezésére bevezetve. — Értekezhetni Aszpisz Jakab tulajdonos irodájában Unió-u. 3. szám.

Ugyanott egy csinos kis üvegfal, ajtóval és egy gömbölyű vas cégtábla szintén eladó. —

### Apró hirdetések.

Egy csinosan butorozott szoba Erzsébet-ut 13. sz. alatt jutányos bér mellett azonnal kiadó.

Uj üzlet!

## Egy forintos uj áruház

Uj üzlet!

• KOLOZSVÁRT, KOSSUTH LAJOS-UTCZA 3-IK SZÁM •  
 Bátorkodom a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani karácsonyi és ujévi ajándékokkal dusan berendezett üzletemet.  
 Már 30 fillértől egy forintig az összes áruk kaphatók. Kiváló tisztelettel: **A tulajdonos.**

Kolozsvari

## Takarékpénztár és Hitelbank Részvénytársaság.

Alaptőkéje 1.200.000 korona teljesen befizetve.

Tartaléktőkéje 204,144 korona 89 fillér.

Betétek könyvecskére, pénztárjegyekre és folyószámlákra  
K. 9.011,613-20.

Irodák: Kolozsvar, Mátyás király-tér 7. saját házában.

Betéteket előnyös feltételek mellett fogad el könyvecskére, vagy folyószámlára és azokat felmondás nélkül fizeti vissza.

Rövid, vagy hosszabb lejáratu, közönséges, vagy törlesztéses kölcsönöket nyújt.

## ház- és földbiátokra,

10-től 50 évig terjedő időtartamra a legelőnyösebb kamat és tőkétörlesztési hányad mellett s azokat készpénzben fizeti ki. Régibb és magasabb hamatu jelzálog-kölcsönöket igen előnyös feltételek mellett konvertál, s mindennemű ilyen ügyletet a leggyorsabbban bonyolít le.

Leszámitol magán-, vagy üzleti váltókat a legmérsékeltőbb kamatláb alkalmazása mellett.

Vásárol és elad, valamint előlegeket nyújt zálogkölcsön vagy folyószámla alakjában értékpapirokra és ilyenek vételét vagy eladását legelőnyösebben közvetíti.

Bevált értékpapir szelvényeket és sorsolt értékeket.

Pénzelőlegeket nyújt a Máv. kolozsvázi állomásának közvetlen szomszédságában fekvős szakszerűen kevelt közraktáraiba betárolt gazdasági terményekre, igen előnyös feltételek mellett.

Kölcsön-zsákokat nagy mennyiségben és mérsékelt használati díj mellett bocsát a gazdaközönség rendelkezésére.

Kézi-zálogosztályában (Király-utca 3. sz. a.) pénzelőlegeket ad arany- és ezüet-tárgyakra, valamint bármennemű ingóságokra a törvény által megszabott kamattal.

Építési törlesztő kölcsönök is kaphatók.

Olcsó

## törlesztő kölcsönök!!

10, 20, 25, 32, 42, és 50 évre

AZ ERDÉLYRÉSZI MAGYAR  
JELZÁLOG HITELBANK R. T.-NÁL

Kolozsvar, Rózsa-utca. 1. sz., emelet.

A kölcsönök teljes összegben folyósítatnak, minden levonás nélkül. Földbirtokokra és kolozsvári belvárosi új vagy régibb építkezésű, de forgalmas helyen

fekvő házakra a becsérték 50%-a. Vidéki és külvárosi házaknál, ha újak, az érték 45%-a; ha régiek, de jókarban és forgalmas helyen vannak, az érték 40%-ka adatik kölcsön. Becslési eljárás helyben díjmentes. A kölcsön lebonyolítása gyors és a költségek minimálisak. Ügynökök feleslegesek, miután minden szükséges felvilágosítással készséggel és díjtalanul szolgálnak.

9. sz. 26\*

az Igazgatóság.

Hivatalos órák d. e. 9-1-ig.

Építési törlesztő kölcsönök is kaphatók.

Olcsó árak!

Van szerencsém a nagyérdemű közönséggel tudatni, hogy

## tűzifa-raktáramban

többféle minőségű tűzifa kapható waggon és ölszámbra, 1/2 ölenként részletre is, olcsó árak mellett.

1	□-öl I. rendű bükkfa	11 frt
1	□-öl II. rendű bükkfa	10 frt.
1	□-öl hasáb fiatal cser	9 frt.
1	□-öl dorong tölgy	8 frt.
1	□-öl vasiag hántott	11 frt.
1	□-öl közép vastag	9 frt.

Hazaszállítva 1 frittal drágább.

Megrendelhető:

## FISCH GÉZA

fakereskedőnél  
Mátyás király-tér 13. sz., az udvaron.  
Telefon-szám: 315.

Két ígás-szekér és több kávéházi berendezés olcsón eladó.

Kívánatra a hasábokat olvasva küldöm.

## KALAP készítő műhely.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Kolozsvaron Széchenyi-tér 17 szám alatt kalapkészítő-műhelyt nyitottam. Elvállalok kalap újjáalakítást, tisztítást és cillinder vasalásokat és minden e szakmába vágó munkákat jutányos árak mellett.

Midőn a n. é. közönség becses pártfogását előre is kérem, bátorkodom megemlíteni, hogy eddig is Kolozsvar, Széchenyi-téren egy kalap üzletben öt éven át, a közönség legnagyobb megelégedésére dolgoztam és ezt kiérdemelni ezután is igyekezni fogok.

Tisztelettel:

Szabó János, kalapos.

TRISKA J. zongora-raktára  
Kolozsvar.

Zongorák, pianinok, harmoniumok és czimbalmok gyári áron részletfizetésre is kaphatók.

Hangszerek becserezését, javítását, hangolását helyben és vidéken elfogadom.

Phonola-zongorát játszó készülék gyári áron kapható. Ára 1100 korona.

Bármikor megtekinthetők!

Nagy Karácsonyi Vásárt rendez Teszler Károly  
Divatkereskedő, Wesselényi Miklós-utca II. sz.

## Karácsoni ajándékoknak:

Remek Tenisz és Sport flanelek 13, 16 kr.  
 Pickét és Atlasz Barchettek 16, 19, 25, 33 kr.  
 Valódi francia Flanelek 21, 26, 30, 38 kr.  
 Brassói és Gácsi posztók 29, 35, 46, 58 kr.  
 Cybelin kelmék 55, 63, 75, 90 kr.  
 Eredeti Angol Ruha Kosztüm szövetek, 140 cm. széles 50, 60, 70, 80, 90 kr.

Kartonok, Zefirek, Batisztok 16, 19, 25 kr.  
 Férfi Ingek finom Schifonból 98, 115 kr. 112-39-50  
 Öt rétü Gallér 12 kr. — Kézelők 20 kr.  
 Len Batiszt Zsebkendők 4, 6, 10, 13, 15 kr.  
 Fegyházban kötött Harisnyák 15, 20, 25 kr.

Tricko alsó ruhák, Ágy- és asztalterítők, Paplanok, Szőnyegek,  
 Fűgönyök, Kávésabroszok és még sok fel nem sorolható  
 cikkek olcsó árakban.

## Gámán J. Örököse Könyvnyomdája

a legrégebb és a legmodernebbül  
berendezett nyomda-üzlet

Kolozsvar, Kossuth Lajos-utca 10. sz.

Telefon szám 549.

a „Kolozsvari Híradó” szerkesztő-  
sége és kiadóhivatala

Kolozsvar, Kossuth Lajos-utca 10. sz.

Telefon szám 549.

**ESZKIMO** - darabja - **Püspöky Miklós**  
 férfikalap ujdonságok **1.15 kr.** férfi- és női-divatárus  
 Kolozsvár, Mátyás kir.-tér 25.

Ugyanott Borzálino és angol kalapok. Mindenféle kötött áruk, alsó ingek és saját gyártmányu harisnyák. —

## Ötvös-Borok.

Minden mennyiség és minőségben  
 Telefon 511. egyedül kapható Telefon 511.

### ÖTVÖS DÁNIELNÉ

bornagykereskedő pinceszéből

Vezérképviselője: A Müncheneri Pechor és a Pilseneri I.  
 Részvény sörfőzdéknek.

**Udvari Szállítója:**

Ő Felsége a magyar királynak és osztrák császárnak.  
 Ő Felsége a német császárnak és porosz királynak.

**Bizományi raktarak:** Fuhrmann Károly fűszerkereskedő  
 Wesselényi M.-utca 9. Telefon 429.  
 — Zsilinszky Antal Széchenyi-tér 1. Telefon 133. — Körösi Ákos  
 fűszerk. Tivoli és Deák F.-u. sarok. Telefon 432. — Kövendi Károly  
 Kossuth L.-u. Haller-ház. — Veress László Monostor-u. 85. Telefon  
 401. — Böhm Konrád Jókai-u. 11. Telefon 305. — Irimiás Tivadar  
 Arany János-tér 2. — Nyisztor Gergely Hunyadi tér 6. — Balogh  
 János Trefort-u. 20. — Bárdi Sándor Akácfa u. 3. — Nyikora Anna  
 Rudolf-u. 64. — Kondász Dániel Mátyás király-tér 25. 151 55-60

**„Kristály“ gőzmosó intézet**  
 Telefon 500. Kolozsvárt. Telefon 500.

A modern technika legújabb vívmányának megfelelő felszereléssel, tisztán víz és szappannal mos, vasal női és férfi fehérneműket gyorsan a legszebb kivitelben és előnyös árban.

Elvállal vegyileg tisztítani uri és női ruhaneműket, selyem és szövet kelméket, kézimunkát, díszdarabokat stb. jutányos áráért.

Csipkefüggönyök 30 krajczárért darabonként mosva és vasalva.

A ruhaneműk kívánatra díjmentesen elhoztnak és viszont tiszta állapotban pontos időre hazaszállítatnak.

A n. é. közönség kényelmére a belvárosban

**Laskai Ferencz és Fia**

ágyneműek üzletében — Telefon 405.

(Kossuth Lajos és Tivoli-utca sarok) felvételi telepet létesített, hol ruhaátvételeket eszközölnék.

A n. é. közönséget biztosítva kifogástalan munkáról és mindenben méltányos áráról, szives figyelmébe ajánlja a belvárosi felvételi telepet és számos megbízatást kér a

„Kristály“ gőzmosó intézet.



Féhrnemű mosva és mangolva  
 10 krajczár kilogrammonként.



## A Fiumei Kávébehozatali Társaság

kolozsvári fióktelepe

Mátyás király-tér 12. (Bittó Rezső mellett.)

ez idei termésű válogatott kitűnő minőségű  
 kávéi és teái megérkeztek.

Különösen kiemeljük Soerabaja—Java kávékeverék különlegességünket, mely ugy kitűnő zamata, mint kiváló jó ize tekintetében fölülmulja a világ összes kávéit.



Ugyanitt óriási raktár-készlet van állandóan a legkitűnőbb fajta teákból. Kuba, Jamaica és valódi angol rumok, rizs-, magyar és — franczia csokoládé, cacao, liquer és cognacból. —



**Rendkívüli olcsó, eredeti fiumei árak.**

Telefonszám: 529.

**Külön cseléd-osztály.**

Van szerencsém tisztelettel értesíteni a mélyen tisztelt Szálloda, kávéház és vendéglős urakat, volt kartársaimat hogy:

**Kolozsvárt (Óvár)**  
Szentlélek-ntca 2. szám.

Mátyás király szülőháza szomszédságában — mindennemű

**Személyzet**

elhelyező

irodát

nyitottam.

Minden törekvésem oda fog irányulni, hogy a hozzám forduló igen tisztelt megrendelőimet a legpontosabban és a legrovidebb idő alatt kielégítem. — Becses pártfogásukat kérve, maradtam illő tisztelettel:

**Kalocsai Simon,**

Szálloda-, Kávéház- és Vendéglő-személyzet elhelyező iroda tulajdonos.

Sürgöncim: Kalocsai ügynök Óvár.

**Külön cseléd-osztály.**

Telefonszám: 529.

Legfelsőbb helyen engedélyezett

**„DUNA“**

biztosító-társaság.

Összes biztosítéki alap  
több mint 40 millió korona.

Ezennel van szerencsénk a n. é. közönség tudomására hozni, hogy a „DUNA“ biztosító-társaság Kolozsvár és környékére szóló

**Dijmentes fölvetel**

a Báró Hirsch Mór-féle  
betegsegélyző-egyesületbe.

Magyarország eme legszolidabb önszegélyző és jótékonyági egyesülete, 15 éves fennállásának évfordulója alkalmából, 1904. november és december hónapok egész folyamán **INGYENES FÖLVÉTELEKET ESZKÖZÖL**, vagyis az ezen idő alatt belépő tagok fölveteli és okmánydíjakat nem fizetnek, tehát 6—8 K. megtakarítással léphetnek be az egyesületbe.

Hivatalnokok, kereskedők és iparosok részére egyaránt ajánlatos az egyesületbe való belépés, mert igen csekély havi díj ellenében, egész csa-

főügynökségét reám ruházta. — A „DUNA“ biztosító-társaság biztosítéki alapja tőkében és tartalékban 27.000.000 korona és évi díjbevételekben 13.600.000 koronánál többet, összes biztosítéki alap tehát: 40.000.000 koronánál többet tesz ki.

A „Duna“ biztosításokat esz- közöl szabott díjak mellett:

a) tűzkár ellen, lak- és gazdasági épületekre;

jádjuk részére biztosítják az ingyenes orvosi kezelést, ingyen gyógyszereket, önmaguk részére a heti 10 K. betegsegélyt, elhalálozás esetére pedig a 600, 1200, avagy 2400 K. özvegy- és árvasegélyt és 40 K. sirköltséget.

Az egyesület tagjai 3 osztályba vétetnek fel, de minden osztályu törzstag egyenlően részesül az összes kedvezményekben, csupán a halálozási segélyösszeg nagysága különbözik, t. i. az A. osztályban 2400 K., a B. osztályban 1200 K. és a C. osztályban 600 K.

Fizetendő tagsági díj: A. osztályban 6 K. B-ben 4 K. 10 f. és a C-ben 3 K. 10 f. havonként.

Magyarország jelentékenyebb városaiban fiókirodái vannak és így a tagsági jog átköltözés esetén is fenntartható.

b) jégkár ellen mindennemű terményekre;

c) szállítási veszélyek ellen tengeren s vasuton és

d) az ember életére, tőkére és járadékokra, minden ambíció szerint. Miután még fölemlítjük, hogy az előforduló károk a leglelküsemretesebb módon megbecsültetnek és a társaság által a legpontosabban kifizetnek, kérjük becses ajánlatait, s maradunk kiváló tisztelettel: **Bárán Lajos, Kolozsvár.**

Kolozsvári fiókiroda: Emke-tér 3. sz., a hol a fölvetel iránt bármikor jelentkezhetni.

Az egyesület kolozsvári orvosai: Dr. Tompa János, Dr. Pataky Jenő és Dr. Rosenberger Mór.

Igen ajánlatos az egyesület cselédosztályába való belépés is, hol évi 4 K. csekély díj ellenében az egyesület viseli a megbetegedett és kórházba kerülő cseléd gyógyítási költségeit, amit törvény szerint 30 napig a cselédtartó gazdának kell viselnie.

Közelebbi felvilágosítással és alapszabályval készséggel szolgál a Fiókiroda. Emke-tér 3. Telefon: 6.

Dr. Kádár János Dávid Lajos  
elnök. egyl. titkár.

**Gobelin, smyrna, északi és hosszúöltésű  
kézimunka-ajándékok**  
kalotaszegi vásznak, összes szövetek és fonalak. Előnyomda.

**Ákontz Sándor**

Alapított 1830. Kolozsvár, Mátyás-szoborral szemben.

Telef. 399. **Stern József** Telef. 399.

**Liszt-, Fűszer- és Tűzfakereskedő**

**KOLOZSVÁR, Wesselényi-utca 12. szám.**

A közlegő nagy ünnepek alkalmából felhívjuk a n. é. közönség figyelmét arra, hogy

Stern József liszt-, fűszer- és tűzfakereskedőnél Kolozsvár, Wesselényi Miklós-utca 12. szám alatt

a legjobban és a legolcsóbban lehet lisztet, fűszert és tűzfát beszerezni.

Ne mulassza el senki sem hírletésünk valódiságától meggyőződni.

Legjobb! **Karácsonyi Ajándékok.** Legolcsóbb!

**Saját különlegesség**

Szörme boá . . . . .	1	frt 80 krtól.
Szörme muff . . . . .	2	„ 25 „
Női blousok . . . . .	—	„ 53 „
Női ing . . . . .	—	„ 45 „
Női mider . . . . .	—	„ 45 „
Női alsó nadrág . . . . .	—	„ 50 „
Férfi alsó nagrág . . . . .	—	„ 53 „
Férfi alsó ingek . . . . .	—	„ 58 „

Bőr női és férfi keztyük . . . . . 75 kr.  
Ugyanaz téli béléssel . . . . . 85 kr.

Férfi lábravalók . . . . .	—	frt 35 krtól.
Férfi női és gyermek téli fegyházi harisnyák . . . . .	—	„ 15 „
Jäger harisnyák . . . . .	—	„ 50 „
Női és férfi Cloth esőernyő . . . . .	1	„ 20 „
Női és férfi selyem esőernyő . . . . .	1	„ 80 „
Nagy szőnyeg . . . . .	2	„ — „

Női hárász sálók 70 kr., 1 frt, 1 frt 50 kr. nagy választékban.  
Gallérok, Ingek, Nyakkendők, Parkét, Karton Ágyterítők stb., stb.

**Poszler J. és Társa Wesselényi Miklós-u. 3. sz.**

**„Őszi Albert**

ékszerész és órás

Kolozsvár, Wesselényi M.-utca 2. sz.

Nagy választék arany, ezüst és drágakő ékszerekben, valamint a legjobb minőségű arany, ezüst, acél és nickel Sweitzi zsebórákban. Saját részemre készített és czéggemmel ellátott Sweitzi órákért 3 évi jótállást vállalok. o o

alkalmi névnapi és keresztelői ajándékok arany és ezüst tárgyak javítását, ék-kövek foglalását és órajavításokat a legjutányosabb árban felvállalok, órajavításokért egy évi jótállást vállal. Törött aranyat becserélek vagy o o a legmagasabb árban készpénzért beváltok. o o

Tisztelettel  
**Őszi Albert, aranyműves és órás.**